本報對於中國國民黨各級黨部本黨同志學校學生及各文化機關民衆團體之定閱報紙特定優待辦法定報者請逕與本社發行部接

本報

價目表

市本

全年八元五角 年年四元五角

埠外

全 年 十 元 年年五元五角

年年十九元三角

半每

本報

外

刊例

英 毎 普 寸 方 通

- 日至半月三元三角 - 日至七日二元五角

封以

面

Ŀ 日

地 四

至 普

辦法並定於本月十六日下午四點在本會當衆開標此啓願承做此項服裝者自登報日起至十五日止希到市政府本會領取標單鹽投標時委員會招商投標度告本會現為公安局製辦本年夏北平市政府製辦本年夏季整言祭制服協 莊掛行淑失第 **鈺作一** 啓廢二 料萬自登報日起於一星期內逕與松丞府原有人 公府房屋祠堂及馬神廟所有上列三處房產地基 及收買 松 公 府 房 地 啟 事 會 是 们 總 售 遺 包裝沒香 教 份旭界租A 特轉本希石各可有莊萬月見濟現局 北 此課局即家商裝去裝順籌自津在局 第 廣以運先莊家運石運前檢本埠本 廣 管 寧 告便輸期之有商客煤柱車月煤路 告 支處通貨運貨車制石輛起荒為 告 理 鐵 配運知物往如儘所家三每起救 告

副 △劇名大偉國全動轟▷ 帝全國人士顕躍應徽儘本年六月卅日以前逕寄本部計現以所徽得得之稿件佳作仍屬無多自應再行展別徽第二一月份兩州均 已出版二一月份兩州均 已出版一一月份兩州均 已出版于陣中更為奇特佈景 完演夜一准久之刻四十二演能幕餘十七劇此 間樓第路中頭廊壁西一南間條房 任全夫宜美開中為日事借此 何嗣忽咸美明和愛必關機次 關後於由 嚴嚴護親民關鮑 係此本張 院院至到瘀名局 之項年妾氏文各三操氏

謝人回四陣兵剿並抵**三大**用履二敬**家** 欽分名擒均日搶林**一**大不歷元啓**家** 敬文鄙悍勇暮去相。【及石錄住三者 完院至到療名局 股份商義長 三廣欽處做在由 等德個抽非各雜 稱密長於 德探問假**以** 威密之未 著一卷 等 

仝啓 尤每以假 聲明作 登 廢茲 失 票

號 數 票為五十

十一號當因遺生 失元康 曾該級

報許定其一設該事民 

佇文枉疏, 候化顧惟 休除有 分承沐力 本公八併回以攝敬 倒晤時日勉各平市 展洽 以為方市者 均要惠兼承推林 所務臨程之挽幹若 於相東百事退責愚 幸商城冗雖避重恭 敬則燈相短無深奉 布乞市乘暫從懼 悃隨口寸未審勝明 忱時同陰敢顧勝令 伏電福宜意遲祇蹔

The North China Press Peiping

號三零百六第

枚二十元銅合份每售零張大三日今

街大井府王平北址社

八八五一 〇三四四 局東部 輯 編 話電 一三四四 部業營

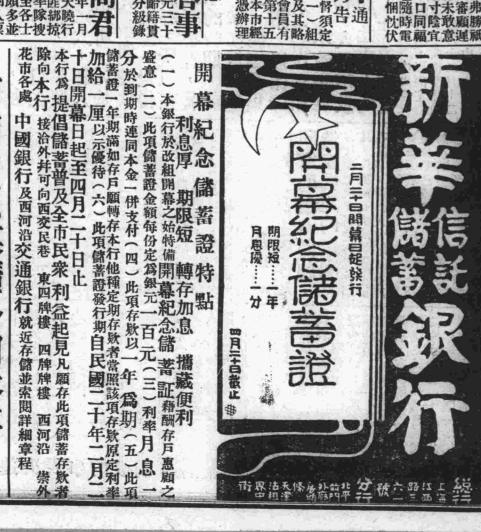
(黨) 五二八七線 無號掛報電

所市條同歷織期為 有黨之時一章通通 利道倘苟 對於為四程皆由 配定上荷安

來零不衣虧發落幸食經生不先事營 零整

廉價 不及 煩多 瑞 盛 特再將號數補載 禪

尼布



# **作對本報記者談** 一央督促實行 中外督促實行

或

民

至適似 远,記者辭出。 過應,無列入根本法必要,此 以可不必列入約法範圍,蓋行 以可不必列入約法範圍,蓋行 問,事實確否,無從置令,不過照個人

和塔,渐省府定文(土工海十二日國開社電

聞定元

一日)分期選舉,亦可如期完竣。
【南京十二日下午九時十分本報專電》中常會對各省市婦女請願叁加國選【南京十二日下午九時十分本報專電》中常會對各省市婦女請願叁加國選【南京十二日下午九時十分本報專電》中常會對各省市婦女請願叁加國選「由京十二日下午九時十分本報專電》中常會對各省市婦女請願叁加國選「由京)」

大河嘉成蒲棗長等十二

所召召幷,內是,兩更結會柱動,于,北接事十閥然似國幟津時清黨,底

五席月受决央作大不再到保召,,,以覺饑死和睹自,同日間十蔣定速如的致發和障集建就將在得疾於人將在去, 

民

會

議

來

鞏

固

國

家

的

統

楊蒙

洪

持步峰作 午 抵 宋 帝京十二日下午八時三十分本報專電 ] 蔣夢麟文(十二) 午由平抵京,寓中央飯店,對北大校務,將與教部有所接洽,又蔣夢麟語記者,此來向教部報告北大下期教育計畫並請示,北大下期計畫,在組織方面,(一) 擬增設文理法三學院,(二) 各系主任由校長直接聘任,(三) 縮小事務部改總務處為秘書處,在教育方面,(一) 擬增設文理法三學院,(二) 各系主任由校長直接聘任,(三) 縮對新歌改總務處為秘書處,在教育方面,(一) 增高教授薪金,禁止氣課,(二) 圖書館決增購圖書,將在京勾留數日赴滬,聘請教授後,即北返。

若再題 延决取 時辦到,惟交涉之進行,不 時辦到,惟交涉之進行,不 時辦到,惟交涉之進行,不 時就到,惟交涉之進行,不 完成民衆要求。

於一週內來京解决,若再遷延, 行,不欲先採友誼談判以外之方 行,不欲先採友誼談判以外之方 1中央對撤廢領判權,决與召集

十二日)午歌宴,尚未得啓 程訊。 

實部派員定期出發工廠等處, 空自五月一日,由京出發, 並限半年工廠設備,組特種工業調查團, 專調查 紡織工廠, 辦州, 第州, 第州, 無錫, 杭州, 轉青島, 濟南, 天津區, 時爾濱, 鄭州, 漢口, 九江, 廣州, 南海等處, 空自五月一日,由京出發, 並限半年工廠, 蘇州, 常州, 無錫, 杭州, 轉青島, 濟南, 天津定自五月一日,由京出發, 並限半年工廠, 蘇州, 常州, 無錫, 杭州, 轉青島, 濟南, 天津定自五月一日,由京出發, 並限半年工厂。

體日志民第重痛再生平國國議發告軍非病砲民士前年因本會提開的會四大共一的統一日出来台東於

團會 席 面本 與日次 真舉會 德行 惠 馬 氏三

全編爲朱七,者

Marca of Frank

民

民

上勞合調,「無小組內大聯黨對頗會時,勞贊」,,實推的勞,級本大發有,年大黨無戶是 農同會至聯產資 織之衆成聯政館內關迨農同,其分行於無農致之家衆生所在十衆外產東 兩促館本合黨產全被黨一合府協,置國黨,在主別委谷產 社滅政猛黨,謂大二,,政京 京黨進,月一有階國壓 咸黨舉之同無,會聯而勞張與員與政民少黨烈全當一衆月社其黨本 之委復四之重級產追於矣行各動產未開合吐農為勞七二黨二戰,攻國時聯黨,會合,報 之委員開日進大之業,無,,種作三克幕,民黨一農人郎,黨門决擊大,合提日民法除特 自會 第一行之組 聯以泰國事大,黨淮後 尚獻方無計,,實而能不之會十二個本主政非約

登員所日進入之業,無,何性下三兄称,民無「辰八郎」無「辰聚大」,皆近日民法原特 對員會第,行之組聯以產國事大,黨進後尚黨方無社,,實而能不之會十一倡本主政非約 成均,二遂,威織合及議會實會在之行,有,面條民携淺為組力應下議二之努國三黨合通一 一出除衣在益脅政會資員閉上,院代,此猶則,件二帶原必織,四,决月統力會黨中法訊 聯席大無芝加,黨議本在幕已亦外議然問豫對已的黨决健要一故分無,一一之開,勞之 合外衆產區努故,,家國後不曾之士在題之於表聯接議三,單聯五產在日運下幕自農共日 一、,黨協力對對中之會,管三反,議暫意與示合治案等當一合裂階資,動,前去,產本

月,聯恐合乎義黨果不精問是應右組後,排的現營也益二大麻衆統界畸,總二於之仍日無,乃日張,戰一戰黨日報猶欲 六吾合仍組,為及能變神題則,傾合,但斥主已同,,之衆生黨一等龍大選之大反握本產途得勞結由士次線幹勞紙能維 日人二不一實指雖與的,,勞主而派黨至社張不此固,主黨久,協所介衆舉提衆對於大大以實黨成於,總焉部黨勞記持

預願連認黨為導為價額具惟於張無,內河氏,能物宜則張幹等即議王限黨,倡黑分麻來來日現之里數與選,佩軒展認為 豫估動免,疑精實向向有以大三條握之上黨在公合,其下部仍現會留導遂無,,裂生黨黨勞一反一線鑒之至生部新,同 一目,耳其問神現共的右協衆黨件有稻肇及去開運勞熱,諸握在,之之又產昭而的人,等黨部對無之於後日人,開當盟 。以有,內,之派產社傾調之一以實材等大年活動働心獲君該之而無全得黨和為主之黨七為,分產不總,本君亦,時之 俟若究部且大而主民的主合聯與權隆被衆春動,黨於得,黨大組產民一慘四所張手之黨中至裂政統選無昭為即曾左現 之何竟之縱衆以義黨歷義作合大,一排黨,之寧最聯不在之衆織政黨聯敗年謂,,領,心三的黨一未產和破今詬派狀 ,之此分使黨門之幹史為,一衆遂等斥之猶共傾初合少一實黨至黨,合之第一遂日導而,年主,,大黨二壕之詈之,

## ,體八忍不由,時忍不

上車日則 

北四百三十五人, 上海十二日國開社電 上海十二日國開社電 上海十二日國開社電 大百遭 途藏五宣一**業** 正揚籍,內公司職 一措通難者,已於 一十五人 ··泉定寒(十四)垂近破鄂北匪巢,著町連日在黃梅廣濟町 隊派宣體,談率 担一傳工戴,第 任分,作民吉二 。,處員,昌胜 赣暫會劉,宣

治人個言之事報府下,人論,事報府 之門 ()云放永葆某必一 美界無・

,分彌因接季為而俄制因,四 中之補彼,相另已校之如中季 學九學等美接成,及學此國全 多為夏用生與統中哥據較多則

職

各若方槻

好博

感得

十新

定志日電

截代養民

開商有

東京十二東京十二

允

### 一鋼月華,噸產份盛

七,一两

季季春云世之來東為薄國編無氏當數史為工麥校長意高佛一十十第學育,五,, 休算夏云界優講亞杜俄各中不,之氏普斯程費著,利等,二八二七院學居校意為

學之之對問反殊釋十十加好儒刻,校之足,與數關 為 之生工夏夏春季頓知採全抵息季歎神答答較可卷歲歲以打子苦因之設,不求鞭係 為 , 李季秋課三,學讀四,制服聖,時學佩,者者注球,用此空,暑能知以, 大 員百以,相兩程校僅季,年若 制服聖,時學佩,者者注球,用此空,暑龍知以, 之矣尊不,生也其,,意可好功輩氣意期不慾餬不 學。嚴敢學年,老頭有,比找,数,即學另望口能 ,稍生齡甚當童四大,愛逈員較為校寬,,深 至露亦遠至益齒十覺如人非之平此一機仍然追 此慢必輕數壯豁歲有就,平老時也即會使學, 不意恭,員之,者趣彼好時成格,夏,此問不生他,恭然之精猾,,輩跳之歷外暑學以輩野能生 不效敬考年神手有有年舞黃練緊期季求教心不生,

的

為室敬試齡,不五三齡,毛,張學一滿員,恃活因 學學作唸之與夏盛所,季可 

各季暑多上,,,記快喜三 中之期不年不以華者也四年

曹

1502-NET Z

SEEDLESS

SUN-MAID

RAISINS

奇花絲綢

運到大

改

組

派

盜

共

產

理

論

的

反

宣

毛織物品

特色舞紗

旅學 Ξ 五 十年 尺次 可 影攝 片四

阿東照像館 東交民巷 新華公司 西堂子胡同一號 德孚洋行 乾面胡同二十一號

平務百本並五.

語源 明宅本堂十四 觀 **逃旋** 新舊遠號 上主業房 理體 善張倘及 德澤 澤房街 孟如如小 濛 同借房代令 **P**其張

他宅

請實如術衆化民藝欲 到現何化藝民衆術知

十六街大井府王

片

器

及

其

附

質精

美

價

格

經 售

各

最

新

唱

機

社公恭承務及科係授隸啓 會之候辦所呈所公併江者 接个鄭語有同在蘇本 治四蔭函民會平湖傳 へ一祺達刑議漢北各 二一五辦會事及委執天律 

靈界行晚關承為一聯推院 境四法六於辦遺二合事庭 八十令時一一屬一組檢長 

二三文預事計各政辦學官 七一件行項師種非案法京 八八論通均總登訟件科師 七評知可事記各均敎直

接各

無商

發者請

駕臨

金

道一三十二十三米主

事啟別特

仍售原價以答

雅意特此附聞

答

敝局前次因金價昂貴故將書籍加一出售今為酬

主顧熱忱起見故廉價一月並同時取銷加

理界五

**列無一在所** 後不月北平**队** 誠式界 重昌沙海 慶 市

中 南京 江津 南京 江津 泂 陪口常 徳

医 地事 年

X 三三一南電甸廠外門平和 

美國 Charles A. Ellwood 著

價特二元

書記指導全書……陳和解編二冊完黃

紋學研究……王日夏編

一册六角

農民運動… 新村建設…

……楊開道編一冊六角

攝影實習指導書…與即山編

譯實習指導書…方光源編

一冊為苏

社會的地理基礎…黃國章編一冊六角

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*楊閉道編

一冊六角

▲幼稚園故事

讀本朱公振編二冊三角

進

論

東賣權權口拍代人權业的南一淑號人类 短行起推注贅人世早健補妙唯衞食蓋種美經日年一行敬此所事辦法先律本 本見廣重述口界已脾血品一生品以葡女理起一九自啓 進於銷衛茲勿膾風開生功滋强實此虧牌美復月三西者 世際各生為待炙行胃津能養身為項乾各國行一一歷本 提供法問常鏡聘 特障律代年湖日

参觀方. 仕女駕臨 歡迎各界 言不謬 ·零四東電

美國 Boyd H. Bode

學說

….陳之佛著

譯情裝一冊

В

C王禹圖著

六精五平每書CA 角裝角裝骨 機B

市政組織ABC: 市政組織ABC:

方

寧波路六 法租界六 觀 低 屬 唱 六琉 一璃 號廠 四南

茲

歡

迎

參

止日四十月四至起日五十月三自

常 非 機會 得幸勿錯過

外版書一 一律八折 同行現款 同行現款 收二元四 元八折實 青年界月 刑全年三 刑物稿紙 律八五折 律九折

奉寄即當索函目書細詳有備

JED 街路東電東八 開

百十號 價

品品藥品

用請駕臨敝號是幸 主義打倒虛假折扣 主義打倒虛假折扣

**打破金貴銀賤之** 空前大廉價幸勿錯過機會 書西版原

低廉無比

各科俱備 到 北 平 本等凡千餘種工产 商 務 即 商用書 書 館 亷

照舊日售價再打五折至八折 德 法 全 育 科 學 部 各種小說 大批雜誌 中文圖書

起日一月四

止日十二月四

期

價

限為購現市門以

局 書 界 世

訓折

零文英註詳文華

伊索寓言續集……盛聚人註 大小克勞斯及其他周續難 心學ABC······化學ABC······

捷克小說選………俞翼雲註 一册三角 一册三角 一冊四分 一十二萬五分 册三角

一冊九角 下册九角

一冊六角 一冊四角 一冊一為芬 一冊為為 册三角

青年求學寶鑑…四冊洋一元五角 B C …王士清著 …方 壁者 楊哲明著 六橋五平每 角裝角裝置

(義8)19.10.-20.2.

一冊五角

# 各種 自來 水筆

要

澈

底

掃

除

設

的

障

造

一成

的

平

To a

活最 動新 鉛式 筆樣 索文各 將化種 細日名 址進牌

電北

南琉

〇間

八路

號北

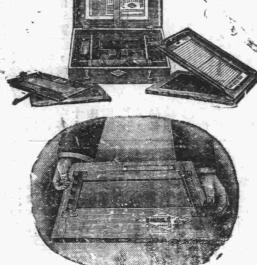
武成立委託

記教育品 人 人 必 需 自 來 水 筆 話平不南琉奉 局三二〇號 時間路 日間路

生息分社茲於四月一日正式成 不主島分社茲於四月一日正式成 分社社表 盛量 秦王島高 員 平街四號 北意 <del>作</del>完校啓 作備歡者

局志充任經 理如 幸迎本 夜 照 像 館 啟 一語 君早臨安商認真工作 居時期敞館特備學士服而 是工作 先等蒙 週一





謄寫鋼版 既省時間 堀井謄寫版 價廉物美 記 謄寫鋼筆 叉能助力 傳來久矣 歡迎參觀 育 品 社 諸君

此機便利 毛筆原紙 虎牌複寫紙 局職人之一人 試 無不齊備 鋼筆臘紙 國人共悉 知言 不謬



堀井 膽寫堂 代 理店 專賣

孫蘭生



飢良不化消因孩小州湖此 號瓶出專藥樂身瀉介腐消月公藥而小 章三牙藥片肥體下紹臭化甚子片致孩 廉元蜖主係胖漸許投啼不見卽卽營瘦 十五蟲治韋且强多以哭良伶其漸養弱 醫郵以小廉勝精綠嬰仍嗣俐一轉不因 局取他熱生矣旺臭己得面因張强多滋 小便特一令之藥友黃飲君如也補 遠兒秘製嬰又汚片人肌食云湖故而 各東腸食之孩康物服珍瘦不同州瘦致 藥總胃積小自强從後陽大勻小中弱營

家 要被自己原 有上 ÷ 出海價吐 售工海海海 歲鳳嬰消

JABLETS OF 



生費及兒士從神色孩頻忽活例弱良缺藥不其發醫前漸腐自幸變潑也爲者乏

房發疾腹兒已喜此卽君便致兒孚小養 震商孩不 亞店往良 現經往者 方理一少週張服因

四七風五一六風五一六



水 未 何 尙 如

愈 人安意穢謹癢最黃 自徽膏可愼難常水 患蕪可用飲熬見瘡 濕糊期牛食而而又 疹春速奶勿且最名 以生愈或用虛難濕 後恆 油肥弱愈或 體紙 類皂可之疹

揩勿慮一螆 孱君 淨用治症水 而水之患癩 後洗之者乃 近華 探如法不皮 以甚必特病 如汚須痒中 因赠云鼠



售十總七健告難能 醫發角欣痊言握

生行六喜瘉喻拳藥上盒之搽幸足 局海三餘未友不 江元特多人能



張 元 苦 受

> 頭酸腰痛背 食量

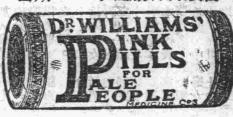
之愈治丸補色紅土廉韋以塵後其步可然若

得可何如 牌份月麗美 取不文分

即寄韋之士敝原交廉需所局班上士要欣本郵海紅閱賞年本工艺報 一西補諸又印 張路丸君加民 分四包只印國文五皮須一二 不一上將萬十 取號兩姓六年 惟韋端名千月 以廉藍及張份 送士色詳以牌 完醫圓細應大 為生牌住全為 為生牌住全為 限藥子址華計 局兩連各會 當個同地人

生遠其韋思潤數納友容飮鄙開業張 藥東補廉源非瓶增介憔食人設現君 局總血士 敢韋諸進紹悴日爲恆在元 發健紅 忘廉症夜服頭减經順哈佈 各行腦色所士悉眠用量夜營糧爾爲 自紅去有韋目不生棧濱寺 

號少大 忱克肥神數將背至其設-韋一發焉臻胖爽旬束痛腦來恆度 一此面適之手腰力害順服 飲色又後幸酸日云福務水紅服胄得顏虧¬米政 行界



店飯通交 坦

星舞名著北南聘特 明津名舞仙氷舞津星聘宿界于艷星聘唐李王陳 金徐水李趙韓 趙 波卿水妹妹卿

場

**殖民以** 荈跳

貞仙華斯倫英 女八時晚

名中奏每隊幣名著曲西演晚隊樂名著 參早各務跳開入**月** 加臨界希舞場時**月** 舞行時至時午由 117 專東電路安東 鑿局話北街長

<u>am</u>

電列貨樓前部業實影館陳國門部業實

演開夜日天今

(品出司公片影劇華) 新國片產 愛第 平次 英 用 嚴 紅鵙閉月 黄炎導

同日角樓一角前價 | 八夜一午日時 上角後排 | 點 刻三場 價夜 二五排一目 | 半場 點下間 地價夜

外捐角券演晚場娛二一 影電 演准夜日

仙寒柱梁星 演照明休本今 唱常日息園晚

慧 对 F

開

幕

布置 東 瀬 瀬 瀬 瀬 東 瀬 瀬 東 瀬 瀬 東 瀬 瀬 東 瀬 瀬 中

中精河備

在乃一改

面圖

○ ~五六獎十一二、八洋六

舉時至四 會 舞 茶

試主小隨茶各小俄大德**備特** 大 之顧酌意點樣吃國菜法**備特**部餐

九三六三局東借話電 <場商四東 西迤四東>

演開夜日天今 片佳情愛世警產國

士女明子丁 主

八點 點一

得七個六元三四八九 五日 | 年刻場

片佳偽整變幻奇神產國 (品出司公心開) 演主游優汪

印加日幼 後 前票 花一夜童 排 排 在 同八五一一 男幼 後 前△ 夜 日 古 女童 排 排票 塲 塲 唐 合一五——價半八一三 日 同 日 半 幼二 一 樓 二 樓 票 價座角分角角▽ 點刻點 日 價 夜 價 童 角 角 下 角 上 價 男幼 後 前△ 校 女童 排 排票 塲 外 價分分角律價|座角分角角▽



○停不雨風演准夜日○ 旦悲 第方

重 淚 血 集 後 **萨** 

化種攝大頭胡會平幸戀最 新影發戲蝶的是女愛動 奇上色黃第百時子史人 的有情君一而髦鳴為哀 變各在甫重觀社不不艷

昌

價待宵西美南有低週售菜四中雅

西食

堂生

清潔衛生

**五電** 口東寺飯捨 單

增土蛋

處遇種,購由局用池 衡風,全辦購蓄期,

工
雪裝市
法
買電
間
蓄 將,設語。材池至電 全即以線 料已多池

身上無享之女對部題女躍,協天 上等才受一受貴前之界,到進北

,等便平切幾會來負的足場會平

近字是等事千有參責覺見人開婦

菜,門隊搜和巡隊正菜原 為夜外究出逮警探在市是名間回訊銀捕丁兵交場。四

撤衰·局可,一用創瑞時書舉市,長平底落雖瞬使線,日辦符該主行電成後市

課,聞生騫事請 積使有不穴項各

極用電能使如位

八大街路南岸記 (新) 二十二年 (新) 三十二年 (新)

毛人

竣沿背,磁道有路頭,大後山夾子西於設起,候程之實各重峯慎既於令

市

क्त

民

會

定

所浦事定長結局事事原 昨 務 談 八 於 到 來 長 赴 前 定 野 游 志 , 記 今 局 清 范 津 均 十 對 務 

云,俟目課本支月支用人部丐起程難及,月,路殊力數溝挖,劃運,有一時,日 

修戶鈴吻用左提 樣德特宜年一加了悟◇……、◇霖周,,中謀起積一將協等濟去經主杏推待◇……。◇之,在於等備北 樣應待宜年一加了悟◇

「一次」

「一次)

「一次)

「一次)

「一次)

「一次)
「一次)

「一次)

「一次)

「一次)

「一次)

「一次)

「一次) 整云切入籌上女有以謀女多法女及,肇會等續約各時委云事十備,一會解提生不律在籌首平,任到百機許董,宜人期以致員除倡活平經過備由劉公招會餘關, 誌會時已傑籌伯部天

五便幹鄒張李定張起即論董多工三後之之者各始人對種任現女處為化日之起歐事事 時等事步琪韞梁琪開通大氏多作一覺生婦均位有去婦希了北生全高中見一來美 許三,蘭薇閑伯薇始過會致努外希之活女係須終根女望,平活國,心打種提新 始人王,,、儀,選,會詞力,望成,,知負,本種,本婦協的不,消輕倡思 行為白李顧問,顧舉至章畢云尚諸言希仍識責無糾種个人女進領客婦了薄婦想 散候君庚敬競曹敬,四,,云須位,望多階宣不正錯一今界會導氣女,女女之 會補,素熙西之熙推時當討。對除盡諸數級傳成,誤一天能成地說智北子解侵

蓋符筠幹十開育成區士五,事餘成會立區

,作香,缀細振夏易地慣 運下亭經等綁明子之方, 臟盗,調物,,清際, 會第份人上關健一數,會第宗一理數行數舉研事本知一數會第會平旨事及會第設四子者該核全一實第以三旨八數官政育辦究項市證二官會二會市,業其遵一

丁行首南元第校習參人生國 , , 先監招一教 , 觀 , 關立 即成參北特監授日法現修北市 云 , 就韓吳選百禮區 五扇觀監,獄劉昨庭以文平零月 。,玉協舉六堂教作四 行股南新並參蒂上及畢,大觀了 獄形監監指觀領午監業率學(記) 所,女導,率十獄轉樹法北) 中監監一曲,時等瞬華學河之共都, 皆央所四切科前許處即等院監 可立共都,長往,以屆四法 可立共部,長往,以屆四法是上 見獄五,分占北該實擬餘學

中相會本行定,國應,院慶是為 補事明士章會中 學函以操祝日敝 得候獄女費千費現內該皆,有亦出及,有廠云北形,即普六,重日室動等裝製頗,為癸,買入法內子用五七在病獄年內工為此圖此監之,院,內為通人外十兩,場工訂鞋清所犯,行及 等觀惜適宗占,獄較參人二,守閱堂不中以科過扇,出,俄算個人理有工科,內一兩壬 始,因值之二經內市觀,科亦監,,等亦工長此股乙此與犯一,每變運科,有外人側,

希,全午時週,:,念院

就排規為間隊首寡號,有無少 分印訂用,學之順簿刻日裨開 送,凡戶號校用次向已本實支 運運會兩麵跌 平,局期粉

時監事事,潘事郭郁弭傳齊韓: 个一過姜寶,育整儀二者部十十十 院達誌場紀上院逕文運慶中 

○實望各,護亦同宜贊戴,各於思張成九中成 實望各,護亦同宜贊戴,各於思張成九中成 所諸委而其宜時將同院感省下廟同列一央募 深公員維生由修顏,長謝府:等時銜一多募 賴迅提國活公理廟已談之委,並發有有 ,速請脈之家,,逕培至員 茲修起電劉修

遊三馬約參中,程工參陵,在陵校該科,期來司午華通團內歷二路是觀途該處程觀春午建幕友團長是不畢,參先放八京 州有三大,,春工水導金場正理午宴農云以將務下輔交行

其中六某,蛋鷄人廠 子,七正前分蛋,,崔持名在日發商現舖 洋明進匪,發之開黃 鈔及室人崔達鷄一村

往外,崔部拒保,票 西,崔林受捕衛該四 城昨仲左傷而團商 

十五分火車 排等情,那

車該訊時 解犯明問

~發下認

ン云四諱

0時,

一送案傷,腿槍及走

至來,,二五係惟十為從平 期

下去十一四七平一一津前津

不,,會函胡 ),職在館書人 尤員即,處人

探 兵 云生介丽附徵各簡濟北 。產紹資帶收區章貧平公 ,界救分府署多苦公今 免貧並以時請托起科 費姓望期,轉由見醫科 救到隨播住,四印為婦濟院時,戶於郊備救

會决議解放時,應選任時,得聲請市發 一切事務之權,惟其清算及 一項之規定修改之,第二十一條, 第二十三條,本章程經之,第二十一條, 一項之規定修改之,第二十一條, 一項之,第二十一條, 本算清條市清會及算,教算 議十第末,理條

會路觀畢時逕原咋送本 大指業, 啓文函本月 學導同本者如各届十學一學會,下方畢六 生切遊在本: 面業日 自是藝本月 ,同下 治會遊藝籌 一 大會,敬詩 本 小 十六日下午 前遊· 往藝時 **参大**, 觀會開

備鐵參屆一

, , 藏

是

I

民

淞

民

的

仰

出

報

是貧,而不是貧富不均。所以現在 是貧,而不是貧富不均。所以現在 是貧,而不是貧富不均。所以現在 是貧,而不是貧富不均。所以現在 是貧,而不是貧富不均。所以現在 是貧,而不是貧富不均。所以現在 是其計劃之實現,國家的建設有進步, 與達到廢除不平等條約的目的,非先把 以達到廢除不平等條約的目的,非先把 以達到廢除不平等條約的目的,非先把 以達到廢除不平等條約的目的,非先把 以達到廢除不平等條約的目的,非先把 以達到廢除不平等條約的目的, 與一數。 以致于同歸於盡。

8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1, 末們 國中三紀紀打削撲了,民國民念念倒除滅,我 國主清清斯勾殺我們

功萬歲努篤工俄火呼清 萬歲!力信的的的:黨,

設民匪匪匪 工主!!!

應該

向

努 カ

有

消

告會

詞後意, 均作堂昨河項同北昨 錄始義並出人舉日北情時省日 下高, 報席員行上省形舉黨係

清

平!歲厲取一結滅清 (宗 特) !行消煮出發危 訓特員實人害

政稅意同放本 建,志志火黨 設置!!的共產

地厘

方自治!

奏誓總國

黨黨

語堂于計市禮員

樂詞理旗 一甚內委大整堂會中,,遺黨一多除員門委宜委央 ( ) 原宜口會誓員加

遺 理 總

宋等積四十年之經驗深知欲達到此目的必須喚起民衆及聯合世界上以平等待我之民族共同奮闢現在革命尚未成功凡我同志務須依照余所著建國方略建國大綱三民主義及第一次全國代表大會宣言繼續努力以求貫澈最近主張開國民會議及廢除不平等條約尤須於最短期間促其實現是所至屬不平等條約尤須於最短期間促其實現是所至屬

事,痛族次加年,地足的之的 實應心,清以,更方,共下革 ,當嗎都黨統把假,而產,命

民朋,受,計這清封作黨而青 國瞭我了革,幾黨建犧青被年 十清們莫命稅種之勢牲年慘, 二黨**今大勢們犧名力**,,殺既 年前天損力就牲,,同亦,在 的後紀失和知的而貪時因誤共 時因念,整道青誣汚有一入黨 候果淸這個這年陷土不時肢忌 ,和黨不民一,青劣少失途恨

漢方結後平,主後消前球,增個比禦進遂赶球後**負**以消由判除午

隊果場漢右踢消防,,忽加是○守攻開來觸方,沉防平薛,三 員一終亦內,防遂落直消紀要告,,紀一門傳俄着門漢得戰時 如此時時李一得失點迫防錄恢終故然錄脚柱來而之前發立不過

下一一攻森脚罰良極平右,復,未消,,折一平手險球,公漢

。 平比門用蹴角機佳漢鋒故江休得防此球回球漢段象,檢安別

局〇,腿去球,,腹白戰山息逞前後即,,右應頻即察局隊

云平均擠,,然惜地世况,後,鋒平應中用鋒付現取劉運與, 漢未入適由不未,茂異一再前後漢聲鋒脚韓,,攻寶動消

李

用了面的身共里的許以人以許三三認力聲資的,,上感的產之確多後格三共民民定國明格心

范朱

光亞

裕明

李王李

德立林

韓劉高盧杜 積寶樹新如

壽嵐滋林松

忠元

平茲負命,落白稍命拐帶常個戰場衛仍入高打積故幸勢錡場防昨 錄,中此門瑞懈中至來激是,以共屢網樹去壽未門,,,足日令……令,因本分暨美八可提職進上• 雙總,後前慶,,門一烈想一一同次,滋,得致守故首評球下……。
譚故屆區南參屆,高後會海• 消

王宋

成心

俊燈 王傅蘇

逐盛寬

即即即

世文吉 瑞

茂玉林森慶

一白張吳李白

築

惑薄經為

意義 匪 應所弱濟我 

赤作就

定於今日

→ 分分・上・連 華區本・海・華 東足却 華區本•海•華 東足報•十•東 獲碌專•三•獲 錦决電•日•獲 錦决電●口・ 標賽量 上•錦 大 京華 字·標子 五北 零·標子

♦.....

云版人來場 白基・出劇関・情時地 多間係產日 芸金係演・動均節代一 職義交○今上須佈人劇 周華新開 彩鵑劇片演 主務大 晚海別景事,

之義人之劇△於,奉機 奇竟而感情碧本中天身 事許洗人精務月天號共 訊 下俠美情盜。約院由

過該電觀,機 ,元責平學

圓致訂一半下

並健,財聯北呈仍內商合平

請允部專組現內,平繼組校織代

賜來愛 所, 編獻稿 者。請

征南大輔

别

隊

······

平昨

• 大會

運選動拔

會人及才

全,

つ市以

)動出

會席◇

榮運備

代,執季北一樹

譚故屆區南參届,高後會海•世

爲思南,全曾隊東光育良育

爲北行球運刻梅體 對份負入作 負師委賽動,氏育份 實體員書會搭,聯樹 云育會記競平决合 。指書由賽浦於會梅 導記張股路今委今已由守股車日員 **○託劉義長赴下兼日** 榮李銓任,濟午書 卦 榮李銓仕,濟午書 一清代之其就五記 養理,執業時間 養理,執業時間

足

隊將

消

息

復,云一廢 旦十,球, 云四又,嗣 ○日輔結後 對大果嶺 **暨定一南** 南十比由 ,二零陳 十日,洪五對輔光

日華大射

.

,下出口 1 版 四半, )電南 1 越時上戦 世 幸 云五 屬厚中七入七星中星治十 ,,學中校中期場期中七 尚**今**之高之乃三作二學中 明 ♦ 訊演荀 一批影遊體記球迎經評之藝育載類迎登記戲著比數 寄示君 ,領。代 至悉 戲生 未相姜中潞平日第日高高 可遇潤校河市在一下中中 ,本並星 知於波之健名文次午校籃比中 有期 演佛弓學連 比投 榜樂,大人 云一,遲將隊治之三隊球賽 。場實則王,塢友時之校 載劇作 元新日菊息有緣籌夜 之稿 及電 一玉惟一。本等欵戲 堂在 星のカカ 奇明登起祥嶺,趙血趙 團大並排點場 ······· 春吉 期 綠祭州解演云特岫,少 戲係

動華 行運行 DE

打

破

軍

隊

和

地

保

利

自

所在之孩小有凡 各發匣跌膏然頭『雪春天日祖爲全部音》 有江匣以科証血在

秦里月茶香夏如 出西三及學此流幼 售路元各療膏幸稚 四五種膚之校園 五角皮專功中因一郵膚藥效備遊

意慎塘如者重病遇不處校如特甚染與不小膏由棲神立者敷皮備亦幼意家焉此皮測孩 即小仁 <u>愈立以傷之均稚膏庭所輩病之好</u>以自泰浙其輕此或也不園即要以爲之遭弄 搽由典江效輕膏皮凡可等學備不尤傳逢故 膚之並而 化設位取二至特レー 柳明種易二至特レー 病文種忽六十別。 時為檢略號二時 間便養之優時 門人使病徒 診對育明址九主時間

北平前外大畑 纷·清除割 國德 1 d XI

一二街大市米內崇

體育用品 四六八〇電話東

體育書集 **剃到各種用品** 特別廉價 文房儀器

開擇觀參迎歡

省

號子行大價淋究達」上 向慈電盒目瀝苦到」上 王術二二 等功 次四 王術二二 等功 獨日 子堂一元白症 故思 事房號州除內明白 站實代無根服靈獨 市東局中部三四四〇本土人 業品人業各界嘉許中西雅座潔净寬暢西部茶縣 業品人業各界嘉許中西雅座潔净寬暢西部茶縣 東京市英部特聘南北名手烹調得法承包臺 東京市等等等市上名手烹調得法承包臺 東京市等等等。 東京市等等等。 東京市等等等。 東京市等等等。 東京市等等等。 東京市等等等。 東京市等等等。 東京市等等。 東京市等。 東京。 

官官签月北持輕月 服妻退不見當用子洋靈效日 日外海南大阪東路南南間門面は

至一个深犯生治公安 醫四及服管遠安 便稱事此流海近母 是痔一类演员日歌 瓶外瓶子癢有神 外打一化難小速 加磨元為或疼漏 恒堂元用產月燕角部骨口功流 通面氣一胎不生 週疼便速膿 茶單不付死見堂 身痛毒無內 店牌傷其腹氣 皮傳下比生 樓每病內聚 膚染疳永疳 身痛毒無內皮傳下比生膚染疳永疳 費中好水時疸藥 五間退自好日水 角北錢然時久善

兩者可有雲石百科治因矣 兩者可有雲石百科治因矣 間全錯腺水瓶日醫無家初 門能過矇又救取學效務 門藥王雲在愈出博黑氣 位到購緊北之點士暗似 濟病東或平人大王之以紅

碼 照】 加

西北鼓分藩街竹楊分北東惠分廣路四上行總 斜梅店平路愛店州中馬海所發

從務購典語現日的蘭葛新尙速請者一辭代本「編祖到有

年九之三

黄善生譯

刋專法立

輯四第

平到裝精 智

街大井府王

民主政

民主政治之思想,制度 論述民主政治之思想,制度 於進述于民主政治之實際為具體之說明未論民主政治之將來而歸宿于三民主義之政治觀之說明未論民主政治之所以所民主政治是主政治是主政治者所必讀 治五民治治方學萬主之之面

妙無出其右 一鳴驚人

香垣中

出品

請留 存 16 掉换 疼 樣圖券換掉方長條此

長方春一張。 附 国形券一張。 • 附

CIGARETTES

香烟内 女士芳影 掉换名坤伶 棹换 0

券可

以牌

華芳

知出

13

潘雪

翻時時轉接者可今照小盡片任釋一種 備有不同姿態者多種均印成小畫片隨

著名神修潘雪觀芳影查後(湖八

粹者烟内精满拾張可掉 五

此像圖形掉換券圖樣

曹張春夏年隆月春拾日以前就近送

韓終券 8

路,倡積于用之以無前可好中侵其建睡環不茲日,及滿極帝,便大條俄言山俄略機設,境忍,俄引為然州政國其利度件鼎,河之滿,然交卒誠垂引 

用端考况侵 便以本 略之發用 電日在 電戰北 资沿事在 等軍事 與革業東

民

護

民

議

一世一概敬事而通多經而之具, 一為實對信漠之已侵者嗟 。編至國,於為然處,略,夫 日 訂於人或通通視,殊,若日 公過其,謀胳人吾跡鐵交略 於,梗今與,知人所路通之

線水府之日八業中帶處據線日電至洞市公,項車之利六日 線水府之日八業甲帶處據縣日屯至侧巾公,俱早之刊八日 事線委員條年,國外線者,本權如察內衆除通站讓,外據 宜,派條約,清主,路有橫軍之今,,報行信附與及,據 ,暨將奉如派政權堅,海被旅發之故日話車事屬權長繼 發日關 下周府,不除龍佔所端狀日趨,自業市,春承茅 此本東 :萬不又交遊鐵據至也况人進並用,區因至俄斯

付寫此台來發本,需干直辦,東半該南本台至某中給,項本往煙郵由,,接理煙一之水,安七煙處日 中此商境之台局被其時至,台頭北線歸設英台安兩第各,國項電之日本,此時以煙惟一,,於中管里,設國一數和本館,日本境可識刻應台該頭全被離國理半該水,數條平 線報須本官與由定當日日水,歸此烟安,之水線當費,用商電日該,足本本線全日相台設七北線一於若日日電,本水煙敷特郵每歸本接七管英,自條關 列議於商 干本文,及電線台所別局月中辦,英理里歸離,東 ,當書惟煙局收日用之若當國理關里,之日煙通省

人行雜執之已槍惟室者人因遼隊所隨所分將雙人 嘯逃紛槍持前,見內,中人命長門詢、工工方人 呼走亂托槍推翼窗鑛一有多將吳前問要會人扭提 所方,,者後為服於人類以及 一方, 去工鑛以,擁遏門,倡棍雜門聲已愈釋表扣於警官,人營為反破止裂不先搬,緊,有聚放郭押被事亦見抵不門,,知,石聲閉見百愈,雲,鑛 中訂願境交洋,在第過傳理,,線水流允並阻各造連台目 國以與外與五應滿二線遞,當惟,線外許承止處管接中當政前中日中萬由洲默費之至援以以,,於允,電理之國由 大量之主族以及, , 於元, 電理之國由 價報 明後及建中租, 不報, 與電稅 當, 關益他各造國借若使, 日餘當 時其東國種陸各地非在日餘當五議 特其原霑若無線處外先煙本中由 の線台之有線並不及經台允國中本, 府,國本國元中鐵 **允日**安電 , , 國路 許本訂話其當付境 ,若辦線滿立給外 當非法,洲即日之

,本墨中之發報,本 由項用一至中陽之在 意遞不 亦付西國報電牛應約 , 電再 在給哥備房報,由第第國線以兩路政天埠洲第 其,洋給及,在日三四巡至十條境府鐵,附三 內惟七,辦,中本數數管鐵五,,允嶺計近數 爭充 未完 妥路年全内自長安日 善界為歸借該春東本,為期日給商六牛鐵 國不電用

路關,日題議所外內與於達閉,,屬交溶 南撤一會開討各協陽

掠約,威强帝近 取之山燄挾國百 會 ,强河,其主年 直追變來殘義以 使訂色區暴者來 我立,吾之列,

: 茲

· 分無黨雙罪擅釀遂拘發夾淄內 · 述效部方,行成,捕生帶川濟

後遂來拒敢而乃遠室衆為極以來數多沿坤當場

情解廳工道以,釋將致警大衝懷別,及人歉礦因放工工檢公子實懷了。

分功輟民誓器令告衆對民建條政,,邦不求,維學世正為我友只,由好可中異求之 ,族死,已諸之華衆立約策立為列應自則護者界義敵便,要先平威能外意,完 謹不自與集豁友聲行仗,,,即避强忽由對國,之,為用如不 等,,間,質全

可有,及結罪工勵工示,不工有為面一農高某廳黨和工警鑛求失以判熾,召地局,解適農調,道會暴資悔應服資停鑛從面鑛團到核部解會向警懲去刑,李日集點長淄 洪宜鑛解現歉方動,過向檢及工警事詳廳附鑛辦,,道被擅辦手律公文經魯查,川 解,處廳情聞,面之及,公查養帶工調細派,,,公工數捕自鑛槍懲司成理大視縣縣 工置對形省相尚嫌負後司及傷傷人解調員省三三司會,工開警,辦一一網辦於詳派距須,傷因具搗費者兩,查顧黨十十方方兩人槍所工肇 廳已,向答項對過警事司問調實均員博務報即端及將致工應,於書分工須,解情到李山局請申, 致工應,於書分工須,解情到李山局請申,公並元,,面調理楊俱赴偕吾司八未曾,有停,所人照工條,鑛某陸長農報未司須,則追要解事溯樂肇公到經日

省能向鑛及要究求談顧吾部事安礦理魯

並捕川形不向砸工警何與理指兩鑛警所槍檢 通去縣攝相空毀人,以黃事捕人場驗,二點 知三署影下放槍,擅不利李李,內至迨枝損 黨人李並黃,,復開知言成銀場獲則所隨步 部返亦分遂係理李槍工辭等 公分急捕搗反,突聞,由坤尺利話 司所處究毀重不,信少在,散元報, 交開,搗置,警行懲李赶頃場劉,聞告失 涉槍及毀,鑛所逮處責到工鑛照僅

局

戲夜五期星

朋菊

**\)....** 金甯

遊跨凱別

潭珠重忠奈劇

派聯形孝以係

榮璧容是念明

乍合忠劇冊末

夕加溢曲踌事

又孝崑躊故霞亭舫霞

小梁田小

雲柱韻集

.....

白十

天八 星



五四三樓樓售先 不風四三包

花特號五十月四|戲夜三十

醉力關 升連張廣玉李亭硯係 劇佳大偉史歷代宋部全 金燈重

狀告驢黑 是賞佳晚藝再看諸演隆自思 幹諸劇在員三爲君夜惟滬藝 

景做頭節 別重穎鬧 魁美領羣首人袖芳

THE LONE 上强互再疊 亦劇刀天宴滑 全珍大 為幹施施 連有盜 仙宏稽而集實 之機身寃城道 立 開之警 寶 演大謀手蒙珍 遂地大 事察於玩 來值 不寶如作成强燈 反是 絲 來偵 不寶如探門以白

酒鬭

火 智巨 不盜香 一酒有送草取禮 如巧鬥盜於翼 惜於見綠渝之化予帽 茶布力而是丽可玉是傾 於出裝撈 煞陷 往重飛謂之飛心女此險 情復偷作 風情營 公者矣小及入 有互馮疑流俘走放子 試夫豆 門精盗婦雲者 壁下貌 天狡警室 觀引精盜婦雲者 三八夜半三日 刻點場 點場

穆珂亞珍

野象戶鼻捲 掃千

作 點



△金錢豹惡向胆邊 起伸頸吐舌 生猛撲怒囓 蟒怒從心頭 聲怒吼百

肉目來赤間 跳瞪會裸的 口使地土 聲奇命滴用

狂包鉅再十

獸藏片見年着林這之

一深樣內

片菁希想

荒密奇難

呆你搬人把

心看演異山

驚得出獸野

魚市 胡大

絕全換實鮮 妙部來貴紅 品有珍生血

示價

(二期)天 科偉第全部大一國 趙

雲 旦花串反煩特 恩于汉金張壽金汉全水 如寶亭柱官春

演大百班 八奇 錘大報寃 (部全排新) 驗 破 腹 帶 龍安 韓趙胡 配鳳會安 志岫菊 Æ 女

嶺天春堂解起 甫少庚小蘭桂 龜金釣宮進二 鳴鳳張宸又金 園瓜寺門 ( 坡家武 ) 比洞開华 武房打別 (價票) 合男五四三

放

止,本電埠處莊路

,此使線通,遼境

第

陣光金豹錢金 王 智 Ξ. || 荃又園教意盛 售先酒醉母別酒酹

我的好友:



統

革

命。

理

論

B

來

集

中

革

49

知

量

100

# 克露莎朔拿達

效沁譯

譯者的一封信

說來,也是無足怪的事! sian Literature Western Front 我還來不及給你送去你想看的 Remargue 在這時代,人會受到怎樣也意料不到的,突來的苦難, 之前,真想不到我的身體會從此要長期地失去了 和Mirsky 密 Contemporary History of Rus-的 All Quiet in 實在

時才 是怎樣深的印象呵!我那 而這地方的一切景象 ·知道了這兒是中國現社會的結晶——這兒方是她的最完全最適這地方的一切景象,在我們的意識里,一向是很朦朧的;我那樣深的印象呵!我那時才明白地知道了人間確有這末一個地方呵,好友!在我第一天深夜被送到這兒來的時候,牠所給我的

自從來此之後, 不消說 屈什麼呢?時代安排着叫你這樣地生活 我不會為我自己的 你跳

號三十四百四第 年十二國民華中 日三十月四 (一期星)

目

塗

陳聘之譯

伊

甸

李兆銳

克露莎朔拿蓬( 續完 )

代序

效洵譯

一切,我不但都很滿足,我還覺得我們幾個人實在還是過得太優越活?至于苦,此間比我們苦的有的是!外面又何嘗不是這樣?對於得這樣,我們哪有反抗她的力量?何况這種的生活更是「人的」生 這,一想起來,使我在其他同犯難者的面前要覺得慚愧! 德來馬格將軍

個月以 爲娛樂 得如何地接近呵!生命在他們真算不了什麼!他們有的時常是屈着在他們的眼中看來,那更是簡單得很。呵,他們是把生死的距離看 個朋友的時候。雖然因為生活的單調,性的壓抑以及各種的束縛得有時會使你吃驚!他們也很熱情,要是他相信了你實在是他的關於其他的同犯難者,可愛的也很不少,他們都很坦白,坦 個多月的人所震動, 指頭計算他還可以活多少天,而嘻笑地告訴人家:「八天以後, 安眠。至於說到從古至今的哲學者們所喋喋不休的生與死的問題, 有的他們把吵架,毆打,彼此的陷害,不但看得沒有什麼, 後……」我還記得我在年前是怎樣地被一個現在已經死了四 這些,時常使我痛苦得厲害,時常使我一夜一夜地不得一吵架,毆打,彼此的陷害,不但看得沒有什麼,甚至以此

的白痴,還脫不了 如自以爲很聰明

59

H

日 副 刊

58

嗁欺凌人家的人……

個妨礙,不久大概便得以去掉,不久他們便會允許我們得以較自由的脖子(他們是怎樣地希望你死而又裝着怕你死呵!)。不過,這也沒有幹,只是在「蹲號」,併沒有上吊或用刀子玻璃片割我自己釘着的門簾之前,我得藏起我的書筆,裝着我是在「蹲號」,什麼時時達意看門外的脚步擊,在他們掀開我那三寸寬四寸長的門眼上 的全力與小心,這是你可以相信的。 是不放心我的譯文, 按着年代在「世界名著」叢書中出板),中間五段(説明英譯本中 莎朔拿蓬的後話 』也一 一千字光景。因此, (指摘『克露莎朔拿達 其牠兩篇「家庭幸福」與托爾斯泰自己的生活的關係;Turgenev 的多年說明『克露莎朔拿達』的那篇序言節譯出來。所謂「 與托爾斯泰自己對於『波立庫什卡』的意見), 最初一段(作者說他怎樣把托爾斯泰的著作分類, 你可以相信的。因為我每在工作的時候,我得我恐怕疏忽的地方一定還有,雖然我是盡了我一一同譯出,使我的譯本更其完璧一點。但我還使我决定了連『附錄』以及托爾斯泰的『克露 』的其牠一個英譯本的錯誤),略去的統共有 拿達』的正文譯出就算了的 似乎也不妨把 Aylmer Maude 所 和最末一段 ,但是,

壓抑我那擾亂的心後才得以開始工作的。 這是可以告慰好友們的 不少。這,得煩你及未識面的諸友在讀我以開始工作的。所以,到昨夜譯完一看,你也知道,我是曾經費了很大的力量來序」的時候,正是我們被决定了命運後的

在為我 他!)沒有你們的帮助,不用說我們目下在此在外的生活都沒法維持謝尚未識丽的慧修兄吧!(願我那不大健康的身體將來還得以面謝唉,好友,我得感謝你及諸友對于我和英的熱情!你也為我謝 能使我們忘掉了痛苦, 着我的微力 我 而這幾天,我要不是沉浸在工作之中,我會怎樣地為那日日 覺得我還是沒有白活着, 的命運受着比我更大的痛苦的英焦急不安!工作,只有工作 還能為人類同時也為英和新生在盡 切,只有工作能給我們以最大的歡

與Dostoyevski 來呵… Dead House●自從來此之後,我是怎樣地時常想起 謝謝你贈我的聖經,借我 Beethoven

效洵三十 ,三,三十一年。

,好友!

這是又在黑夜,我自己又走了回來 我輕快的走往你那兒去的時候是白天

似乎向我問: 照着我

人家都在玩樂着,你却 正在這幾天熱鬧的 日子

我的眼光裡,

幷沒有答語

什麼胡在街裏穿過;

刊副報日北華

的肩章, 兩個金球搖晃不止的帽子,披上他太太阿里弗特的紅披巾 的臥室,又用作禮拜日衆人聚會的飯廳。德來馬格在他的撥橱裏拿桃木棚櫃,一張掛着白布簾子的床,四張棹子,牠又用作飯店主人着精緻的紙,紙上印的是獵取野猪的花樣。這間房子裏陳設一個核 着金邊的帽子,前後兩個角上環繡着一 包布裹的物件。他一件一件地都拿出來:一條紅披巾,幾個波菜蕙 出一個箱子,放在棹上,小心地把它開開。那箱子裏放得滿滿地紙 帶框的小鏡子裏自顧自 棹子上時候,德來馬格先用孩童的驚奇目光凝視。 莊莊重重地蹲在那兒。德來馬格到樓上一個很美麗的房間,墻上糊 搖晃不止的帽子,披上他太太阿里弗特的紅披巾,在他那候,德來馬格先用孩童的驚奇目光凝視。繼丽,他帶上那帽子,前後兩個角上環繡着一個大金球。當這些實物擺在幾付耳環,一個實章,一個不知什麼動章的徽章,一頂寶 盼。

和男爵的紅衣。他又看見金冠之下皇帝黑黝黝的面孔。他又看見穿 丁陛下眩耀奪目的指揮刀,他又看見公爵,親王,伯爵的藍披衣,他於是又度過去的生活,又回到做將軍的時候。他又看見佛司 凡此往跡,恍然在目:衣服各種的顏色啦,大炮的轟擊 坐着小車的阿里弗特, 皇帝萬歲的歡呼啦!繼而 來在聖堂的中間,與那些太太們 他又看見皇宮輝煌

刊副報日北華

因為是她,

上,與早辰美麗的陽光下,微微地笑着。陽光洗沐那塵灰的大道,

北

報

副 刋

輕跳跳的跑去,

平的鼻子上,厚厚的嘴唇上發亮。頭上捲縮的頭髮好像黑羊毛一般的,高高的顴骨擁起的眼睛珠,十分活潑,在他那黑木的臉上,扁然燒牛排。德來馬格提着一隻死兎的耳朶,微微地笑着。他那長長然寒馬格的舖子畫成紅色。玻璃窗後,擺着一大盤牛里脊,幾

地向水邊走去;有些穿着平匀匀的裙子的女人拿水桶,或盤子。

在白天,我將一切都忘記了

帶了沉重的脚步歸來。

一九三一年,二月。

德來馬格將軍 陳聘之譯

我才是顯着這樣的陰鬱, 給了憂悶的重擔, 但是,在這夜晚的道上,

德來馬格頭帶着圓布帽,腰繫着白襯衣,站在他的舖子的門限

掛在眼圈,但是咽泣却也不成只是幾滴凉凉的淚 我遠處的家園更是荒凉 那里,老年慈祥的祖母 默默的想, 在這樣熱鬧的夜, . 0

的地面,地上洗衣房栽着一行

一行的白木樁曬衣服。街巷的角隅,

有空曠

有 個

專爲皇帝而設的石像座。羊腸大道的兩傍,有矮小的房子, 喇叭聲從那兒發出;左邊直達皇帝街衆路交叉之處,街之中間、

道上栽植些瘦枯的

Platane 樹。他的視線,

右邊直達榮房,

一定會坐着沉入凝想,想到 ,却都不在她的身旁

七八雜的孩子,幾夥亂七八雜狂犬在處土之中踏踹;有些軍人徐徐有帶半身像的墻坎,有遮紙的玻璃窗,及掛在窗上的破布。幾夥亂,穹形窗口的,裂口露縫的,麟爪不全的,霉触毁坍的正面;面上格的舖子的兩所房子,現出一個石灰的,三層樓高的,帶着欄杆的遠望見便渴起來。其餘一切——墻與地——全是灰色。對着德來馬鐵望見便渴起來。其餘一切——墻與地——全是灰色。對着德來馬

我們外鄉的人

我能够走去。 我在這里,只有那位柔和的姑娘那里,

嘴上的凝血。繼而,牠滿足這種快感 , 又瞧一瞧大道 , 搖一搖尾時,牠伸着伶俐的腦袋,用捲縮的舌頭,舐着德來馬格勒死的兎子和東西。但是,牠的心情坦然蕩然,安安靜靜地在太陽下向煖。有米拉高納(貓的名字)臥在他的後邊,關切地瞧着人,畜牲,蓋頂好似一個雞冠。

巴。

顏色漂亮的動物放在一 德來馬格好像脫手套似的,把兎子的皮剝下來。他把那剝皮的, 他又進舖子 裏,舖子的外門向着一所小花園, 張棹子上,好好地切成小塊,放在熊子裏。 點綴

繼而,

日

60

着甜美的奇怪的曲,對着不在那兒的人說話。後來,他向那不大不磚石的爐灶,銅錫的櫃台,及鋪着漆布的棹子;因為他唧唧咕咕唱上的一般,什麼也不瞧。德來馬格一定是看見別的東西,不是看見唱歌時候,他在那兒坐着,思想。他的眼睛好像那畫在簇新的娃娃着幾架綠葉凉棚。他乾乾净净地預備了炖肉之後,當銅鍋子在火上

小的火上的**炖**肉看了一眼着甜美的奇怪的曲,對着 米拉高納把牠的玲瓏的眼睛轉向着他,——米拉高納,看着舖子。 眼,帶着廚子們的神氣說: 直走到他的門限跟前

之前經過時, 而他呢 見排列在眼下枯乾發光的平原之中的士卒。大衆都排列嚴整, 的節日,以及在水晶蠟燭的光火之下,宮中太太們又黑又美的胸間 在跳舞時,猛然向前一進,竟使那棉紗的上衣裂裂有聲。他又看 **過時,說:弟兄們,** 而他呢,背义着手, 我喜歡你們啊! 好像鑄成銅像的拿破崙, 從排列的隊伍 向他

前頭走着,忽然,一號 大為驚駭○他驚訝,気 他那凶惡的, 敗的事跡。在 繼而,最慘淡的情景,忽然列在他的想像之內。 懦怯的兒童才技,想同奉多米尼格教的民主國宣戰, 一八五一年十二月, 蘇魯格以皇帝極大的威權,發展他的想像之內。他又看見使他失

皇帝嘲弄可憐的人們啊!

林襄藏了八天。法國領事因為聖呂西夫人之請,收容德來馬格,使心力,叫人銷斃加司多元帥。並且下令逮捕德來馬格將軍,他在樹跑到軍隊的前頭。蘇魯格聽到這種軍事消息,四肢戰抖,為着恢復 子的大步, 他搭着拿德輪船,逃往馬賽而去。 隊伍聽見元帥這話,轉過脚跟 仰着舌頭 不管扔在路上的鎗炮,帳蓬,藥包,餉箱, 上的鎗炮,帳蓬,藥包,餉箱,又,飛奔而逃。德來馬格也放開猴 格,使樹

想起此事 面色好像被人鞭打的狗的面色一

些煩腦

所以

十年了

0

你怕蘇魯格的陰魂夜

裡再來拉

你脚

鴨子

麼?

下死

的已

他以

爲他還活着

哩

0

以他又說:

以他又說:

「以他又說:

0 -

他結結巴巴地說:

是否要做一個極杯問

這好極啦

, 0

他又嘆着氣說,

這眞不錯。

不過,將軍有時也

着溫和可

愛的

眼睛

0

繼而

他問雷

米將來

件

好

事情

女人;

德來馬格不曉得什麼是學士學位,但是,他想那應當是——我在那兒預備學士學位,雷米回答時打了個哈欠。一一他並且想知道雷米在巴黎幹什麼。他又笑起來。他向聖呂西夫人問了些新聞,她是一個極

些新聞,她是一個極美麗的

好修

個口袋裏,我有一大筆欵,為着給阿里弗特好是嘴唇靠近聖呂西的耳朶低低地又說:

杂走到他跟

前

的神氣好像是說

從抽屜裏拿出

枝

漆成紅色的小

木鎗

叫

來米拉高納

0

刊副報日北華 視這種分 種特別的鼻聲發出 那些孩子們圍着德來馬格的腿

成直行

命令

包

配。

德來馬格到門

限跟前,

拿着一

之內 流

0

有些尖銳的

叫聲從這羣中出來·

氓

穿着亂七八雜的破衣服,滿身塵灰

指出十一

時候了

停在玻璃門前邊的灰雲了。一羣首如飛蓬的小

米拉高納按着命令操練。

但是

,

他的腿灣戰慄;牠落下兩隻前

米拉高納站起兩條後腿,

把小木鎮靠在紅色的肚子

舉鎗

鍋裏添些

,期鍋子在火上響着。 過。又把箱子放在櫃裏館

櫃裏鎖起來,下到舖子裏,往香氣的起來,感然從窗戶向外看看有沒有人

h.

為着叫我的主人德來馬格滿意。不對。我對於這練習感不到一點——天呀!這有什麼用——

點快樂。但是,我所以要作的,就是一我們這樣無益地擾亂生活,實在是

經章,

個墻角,各人吃各人的東西,同他把口糧發給他們了。第一二 德來馬格忻然審察他們了一 孩子們於是排成 報名數。 行 **埀着兩背** , 同時向四周 會 繼而 , I 圍猶疑地注視 配手摟着他們的 伸着脖子 他說 睜

: 粮

餉,

逃在

平常似的發給他的軍隊的粮餉之後 米拉格納堅起耳朶 第六號是柿黃色, 0 第四號,.... 一擠着拐腿 第五號… 第四號又搶起他 的第四號, ·第六號 2 回到 的鷄骨 爐灶跟前。 把他 頭 的鷄骨 0 德來馬格 他知道 頭 掉到河 貓炮 這樣

成許多紙包。米拉高納用心地,莊重地在門限上,搖着尾巴 個湯盆, ,彼此擁擠 裏面滿盛着殘雞剩 德來馬格將軍用 大羡慕 ,監 的眼 魚 , 來吧 爪 但是,一 ——今天操練的不好,有點軟,德來馬格向牠說。明天我們再牠把軍器扔在鋪地石上,搖搖晃晃去舖子的門限跟前。 0 不動一

見德來馬格 酒 雷米戴着一頂鐘式的草帽,照着水手的裝束,限跟前走到爐灶跟前,用牠的後爪抓那舖石發響。 0 , 他歡歡喜喜地轉過身子 的米拉高納, 停着, 一句話也不說, **呌了兩次** o 繼而

,牠從門

頂鐘式的草帽,照着水手的裝束,進到舖子裏, 開一瓶白 看

已經不年輕了 事奠來先生叫我看見的。 她的甘蔗酒精。這事實長篇累牘地印載在愛以低的導報上 ) 買燒酒, 因為,我們就要喝它了 o 我何等的歡喜看見你啊,雷米先生· 我那可憐的女人阿里弗特的乾兒o她在親王碼頭(Port-au-Prince 個女人越老,越會作菜。 意意,沙包菓。黑人們在市場裏凶惡地把她殺死,喝了 老,越會作菜。你坐下,雷米先生。這是不老的白酒。人都笑德來馬格娶了一個老太婆。然而德來馬格知 先生, 黑人說你, 我很痛苦, 雷米先生,你是總理先生的命郎 因為阿里弗特是一個良善的女 阿里弗特在我娶她時候 。這是領

他沉 黑人笑了 會, 酒瓶 吹吹瓶口 ,倒滿了酒

日

五

六

62

北

日

報

副

刊

出來時候。
 出來時候。
 出來時候。
 一我們就要吃早飯了,雷米先生。
 一我們就要吃早飯了,雷米先生。
 一我們就要吃早飯了,雷米先生。 盤看花園

64

造 地 就 落 像 是

着的,極

。唇髮甘 很上上極

短嗳,美

的了和的

幕過去迅 幕過去迅

個其愉

而

H

副

種忍氣吞聲的注視看着陪客們。——這不錯,雷米先生。 在吃飯時候看守着舖子 時時用

軟麵上的不利地方的奶餅在他們吃完炖兎子, 德來馬格發出一聲嘆氣,並且說: 但是,因為在人類的自然界,新的慾望是不停止地發生的他來馬格,你在這裏很好,雷米說,他自己也情願在這兒 ,

,喝完亞釀得酒時候,

他們遲遲才吃那擺在

聖呂西回答德來馬格不要用修理阿里弗特墳墓的費用,讓· ○在上頭一個口袋裡,我有一大筆欵項,為着給阿里弗特修墓部。在上頭一個口袋裡,我有一大筆欵項,為着給阿里弗特修墓部。色框子的畫像。我的畫像若是掛在櫃台上頭,一定是很好一 的看一。 的張

他畫像。 讓人給 我

帶來我的畫油畫的布, 畫油畫的布,我的顏色盒,我給你畫我是畫師,雷米給胶量的德來馬格說 張將軍像 穿着醫藥商人的 軍服 **-** , 張像 o 職像 o 帶 着紅翎的帽

「我給你畫一張

不,皇帝决沒有死,他隱起來了。 一一不,雷米,他說。 一一不,雷米,他說。 無人慢慢地搖一搖頭:

在

八六七年在約莫以

子

E

神的

出那香肉

0

他

笑着說

領

但是,黑人作出 一種莊重的 憂苦的神氣

你因 把我的 开衫上畫三點 7看,雷米先生, 金鋼石就罷了 你給我畫 張穿着了 **有黑衣服的肖像** (完)

刊副報日北華

在她

清看過 了回復了最初的原 門個針,在太陽股 可望圓几上的小問

你不 是預定在 £ 點 鐘過後 來麼? 現 在還

從我

一外 樣夏 怨深 地深的 愛地話 着威教

你。現 你。現 清

在在, 使的全

愧竟了惭然解

固然你有 點心沒有 點心沒有 點 固點

些變o

地,不

方對然能

住和,

-,

貼心耳房

個 是深

何楚。身子同 何微笑, 個微笑,

昏

兆銳

使圍臺 那 小 開鐘

廖

了低, 0 細暗 的聲響 ,己

得唇聽然她微花意的到地又聞紋 

譏。站當

63

○ 的而異へ 但人脚常一 出最的地 略初微板 微躺聲中 大着散央 一的放置 點姿在着的式周白 音她的布 · 旅算裏 一般質裏 恐,。上 擾破這房便將身軀

忙的

一起了 了兩。 的深 , 的 

身時時 一默然相視了 多坐下,右至 多坐下,右至 多坐下,右至 了數秒, 2鐘後,她宇春日本世的左肩上。 含上。但

原位,他的將落半近黃小鬧鐘。那鐘

北 日 報 副

刊副報日北華

自!到牲我,跑心不不啊地膽的我 去一得裏邊失破攤種的和了跳異,,了了了迷呼地 速。份地他都

「「「可見。,常咬那他血一們吸同强穿完給他漸怕真咄我笑在他〉和住手的管樣。, 坐 烈過全對們漸

他上

標館 6

L 7 -

真使她愛呢

o拍

她在

捧起了

度的

的,

つ頭 那

的如 度 地 增過 加 而低多 0 0 漸們 地的 完漸全地 恢隨 復着 了平和 的貼 態着

恢

的

0 給

是

DEI:

權

W.

他們重新嘗到了愛的甜蜜。個人的臉上,點漸漸地處到一種極溫極適的安慰,一種極出完全沉醉了,微覺酸痛的兩限懶地園着。一樣地麻醉了。他們重新嘗到了愛的甜蜜。個人的臉上,一樣地麻醉了。他覺得他全身的血液像不可完了。他那時像完全失了理智。

現在回想起來還覺可笑。他不禁笑了。
「我想起了我們第一次的接關門奔去了,像是不知道呢,但現在却不了。」
「有什麼來?」
「不知道呢,但現在却不了。」那麼了個吻。他緊摟着了她的關於人性應了那臉上,頓時泛起兩杂紅雲,像歌唱的一樣地通過了不知道呢,但現在却不了。」那臉上,頓時泛起兩杂紅雲,像我塊,與應不知道呢,但現在却不了。」那麼了個吻。他緊摟着了她的細腰。
「不要動了吧,心愛的!你真會急人呢。「討厭的,作什麼,小鬼!」

復

地

平

未完

你泡

茶

0

位

恢

天津

津盤

票跌

Ŧī.

街

市

盤

173

略

有

成

元

(續)

暗兩

<sup>推</sup> 整讀 暗

嚴市

- ...

集

或

議

ڪار

N E T TA

賣印時此向各計第購製以第銀斯在之。及包第價簡 戶度。項市國。三銀造下二。美指時共其含一。言 金定期同他印。須之 也存必計場如若。。輔時。 ,銀須畫出印市為 幣o銀之凡價 五之內聯各度最有。 中最得。售度價防 國多印由。等在止 各有在 與。度英日為之美 得五銀以角價 國法上 0 律述 本未同二 政以回 應規指 即定定開購價 亦來意國 府上漲 存時過 加大蓋行 銀。猛 始銀格

經齊優而在一 定穏及し 此濟觀遇此用銀 。定其此 計組oo計金在 不。他計 劃織不仍畫國用

家等特同貨へ碍跌臻中へ次試都其性宗一相不入 之量別。。二。無於國一。將無他。存重當待。 此條各世銀要地論前意 計銀國人。份位。者 可佔个將子。即為 割可佔个將子。即為 能除用畫 出要未有蓋此者要 こ。致與對家銀 飲去銀實 優售地注出彼西在用 擾麥於則國 就目國行 點也位意售邦班銀銀 範前家後圍銀之。 及棉銀與家 臚。 。 及之亦牙市國 用鋼並百固 之價幣可障漲制使 因之可有亦亦。 舉 金鐵未物為 大。能大為有已 國等加相幣 如

濟實過以能。究時極个人之行於正。行个人。各之今需之國受方金跌避創若世期高五延繁之現式但時四圖即國患工要人)銀 法量。免一不界。之一時重事代之由。一謀間。。商有口之價 ○不設金改敷之俾銀此日手。各協各不此。接若解發最最國影 自足經價善用金在價計也續故國定當必計 較應數之之。量此維畫。。不之。局簽劃 用復之各之。貿最 為恢救達大多外響用復之各之。貿最 金用道國發對易甚 進必法即要訂由 未用年過利對。期持實 行經律生人正各 國銀。有展世。个 行。以憑用於究內至行 之國即生可界此即 此則後或方各足得相後 失之在產膽 等用 業商用過性品國銀 工業銀剩。之家各 計續。物法國敷從當或書籌確價否金用容之可時救證之。存否研長將

之。各差貨幣輔所美以。幣政按照一收政集不可貨用不一融為價若國者幣之幣損金上常。府各計七實治國必避幣人生六組便 南石町石幣 (日本) 一年 (日本) 日本 (日本) 日 式可助糾變入比本。 。不。紛遷各價位 而涉或。。國亦問 能及召亦故之不題 五額及多廉幹得後各盎千項。。現國 千按此寡。錄相即國斯萬購鑄若銀。 萬五羹。但鑄當鑄仍仍盎銀造由。若

**盎角養在所造鑄造無在斯力輔各**个按 價際 (明保 (影 ) 之屆採由 ( 耳關其互於為 ( ) 乎幣 微論損千斯在 。 乙 。 ( ) 甲響十標時用此九 ( ) 或情相商一八 ( ) 利細 ( ) 失五 ( ) 益已由不百則之極多能萬其 個形聯業種一 其一・○準當以可一 人正合恐商此 疏遠 實。視後達此 行正中。長非 此不國仍治暫 ○同○慌業計 此○保時上劃 多。數逾元總寡况國此。價 密東 情貿 。行世 形易 計必之可久時 則惟護。之以 。所家數無額 為彼証由聯性 • 與 非損分。論不

劃拘情時之 此後商 具者任即如過 種。業 可銀 國為券銀合質 由價 以也為改境方 際商市行。論 正猶。以何美 此之關 形使振 下。舉良。法之 措。且。 行業場機譬。 損為可此所金 動機。關如實 失鑄謂數負二 。銀之 與 の 切題首 。 英輔此 。 仍相全銀 へ 勢種行以極 へ 轉變 金後至 英深。漸倡此美幣計然有約局輔十。東此金切內危遷貴。少 合望且加。計二亦劃而相不仍各一 方計代之一為。銀世可 作其資注英劃國確。各當售無國一 向劃銀際今安吾賤界維 。 的力意國之為能則國效銀大不頒 西。。 歐之人現商持 三厘七元五股元股。六美十。洋九四弦一星

一合望且加。計二亦劃而相不仍各一 報濟之甲之於自融。銀表效維存收時 銀同於關銀必之 假意全係價由領 鑄情滅銀者。若

現或幣各正 金級此一次 鑄情减銀者。若 造於耳價若於用 也。球更問其袖

報日北華 老

萬最分星末。九內。少五一求均。據均。。交隨之無格尤九二。場北又後為期幾急六。虧。。般脫猛此。按見尚易下上新趨以六十綜中平跌為最三。急近盤貨未價虧。向問。時無在。落海顯勢星稍一計做証 #世數頭 一十低之則出遠旋者有又貨故下市市到滬清星。電消。期起萬至開券 真電 天地 門日 收船 成 九九萬交 數 五五.

◇……◇兩元元 每一一 ◇⋯⋯◇漲津 一。一份五二兩開平昨 果兩計天天稍角角。爲市日 較。開津津回。。合毎足つ津 金 前合每金十起結最現公金十段日現行價二三果後洋硅行二三 ○ 洋化堅日角 較漲初秤市日 111 相一平定電。前至為一。一

合九九錢中。 四兩十〇盤合 盤合 十一五每最三 **□**曖义件似十 零五。一為九 為九 一吊 票 五分收元二吊元 十。盤。分九 分九 **◇······**◇ 女每為合半百 半百 折十每兩分開。洋一四折十每兩分開 九五洋三半盤 一分十九五洋三半盤 元年吊兩文一錢折為

兩文一錢折為 ○折零一○元○九一 四。元。九一 每五兩隨門 萬十。行天 津 回一合市津 漲兩匯 0 十 有 0 上 開 二 電 五結海為日 滙 兩果規每專

o較元行電 轉 前銀化二 日一銀天 0 千一津 俏 計零千申

此有有待計根轉數 割本機年為之。以

計元角。。心平八售多星此粉遠開人雖紀易債六來。其長滬一問間 每。五以但虛。關出漲期間紛期拍到仍人所券亦平仍價。市百津市

較合行日五 o 結合行 日 金 果華市 較幣。 前二開 日元為 日

六。國。十。每洋 元法金合一日個二 0一每 一國鎊現元本。十 ◇……◇ 後而亦補銅於四漢原元。不十 後而亦補銅於四漢原元。不十 松 後 日價完不銀恒來車至分銅均達頗一落人

行亦善堪錢現平站其。元仍一與北二 市隨者。局供約。跌。每續百旺平錢 列之。非之過有由落銅泡跌四。錢 二八大一價 ○ 洋 ○ 洋

無。分時計日市例平成人毫。其自未間假市 元。結果較 市本票價 中市本票價 問無結行上銷九。証文

七。帖元水元股五元。十。一角元元洋 元五股元股。六美十。洋九四砝 一星四 元六年差元票。票奉元金元俄十吊十七北期月。十長帖。二電七票。二〇金一八吊錢平日九期五千十車十小奉十三二角。。一二 元八元元元股元洋票元。十五輔洋〇行。十多差。票。一大〇日一。幣元五市整四零帖目二交元洋九金元足十合。 理元差四來十行四一五二五金三銅洋 H

又一百份 。。 發法漲美均日金 續百四號 將各五。尚一辞 昨金分日堅平好 跌四十。 計 有十九最 日鎊。各穩市政行。其金。各工 市則他鎊結國意 十兩九為 五四錢每日 0 兩錢 後又本老部 0 入稍稍 結 用稍低落 o 0 最合

計

毎

四折八錢

十九百。

吊兩二每

零二十洋

零錢文一

五。。元

分每收 o

0 洋盤合

一為三

元一十

。分九

合华吊

共

信

时

後行

日銀滯上滬 。七〇海 仍錢計十洋 變分每日 厘 厘一旦 是元上呆 較規厘

合洋四金合一美個

現二角鎊現元國。

洋十。每洋一金合 十元德個二角鎊現

每九至八鈔銀昨 萬元晚元一行日晋 尚一間八百銀~ 十果。又現市一價元較復稍洋。平價

均兩價二價 華 漲大俱~俱 威 。票定市定 鈔 頭

票小 票一四 。前漲稍初開市堅 日至升為為山土 將輔結業 行幣果華 74 扣 扣 計十。十晉省 七五七七七五八八元元七七六六七五五五五五五五五五五五四四四平一角角角角角角角角五二角角角角角角角角角角角角角角角角角角角角

半八夜半三日 點場 點場

一第產國演重別特 片鉅音配部

幕會神揭聲片有樹頁史影我軍中興國 之聲歌 之運片 之光國 之秘上 先國舞 一榮電 黑社海 鐵動復



4

家庭的 生活的 美術的 「生「美「部「 術野草 野草 时別動隊 早開花」是描寫和 早間花」是描寫和 創閒 作花 鉅 花 北一是中 是中國文藝 國第 黑暗 都

樓體價票

演開 一九夜 年三日 刻點場 點場

緊偵驚武 〇· 張探險勇: 勇武飛騎 敢功騰術 頡嬔不不 影冒熱飛 抗美讓下 院 院 所 奇 情神秘 湯飛天何 密來馬傑 士伯寇生

女扮男装 用科學化 偵探賊黨

妹大大大大 合 力戰鬧破設 出鱷地陰奇 情 人魚窖謀計

同夜價據日星六星每 | 六樓四二樓夜 | 五樓三二樓日 場與票日期及期逢 | 角上角角下場 | 角上角角下場



荒功意 山 纒勇 絕越綿士 彈獄 揚 死 檢獲 離奇神 獲者版 大電 獨戰 奉

心 知威 碎神已 膽馬 立情土 Gostwyn-慶寇困 蘭紅 圓驚牢粉



最近 大 導 王演



將繞**□西**□那現△ 貴樑黃班無佛戲充 族△金牙異羅劇滿 女桃歌風將第的歌 子樂喉光軍二情樂 之賽區極區部緒的 神嬌主饒異有△色 態丹唱古曲聲富彩 描善六典同片有△ 墓飾大派工其古提 入千名的△情典住 化金歌情本節印藝 小一趣片表神術 姐歌△具演品的 在既那有之△靈 此歇佛十佳本克 片餘羅足妙片△ 中晉以之則為表

歌年心一一个人人人人 上共兒一醇一那聲表背情 歡裏掬酒一佛音演景節 第二要婦一羅好妙美趣 一个一人校主 到到到到 ~五~且未唱 難傳不無 六 四當央之 以神可以 一同一二个大 狀 格議加 勝學到 二名 地少我三一歌 圓碧嬌諧有難隔方人邀宵酷金 花血玉合老聊恩親意宴父海買

樓一後七上元排角 先期 五角 夜場 一元